



## Tjänsteskrivelse

**Datum**

2025-10-09

**Vår referens**

Anna Lotta Camper

Kommunikatör

annalotta.camper@malmo.se

### **Remiss angående Motion Jacqueline Maly (SD) och Magnus Olsson (SD) om digitala redskap för minskade tolkkostnader, STK-2024-971 FSKF-2025-9254**

#### **Sammanfattning**

Förskolenämnden har fått möjlighet att yttra sig över en motion om digitala redskap för minskade tolkkostnader av Jacqueline Maly (SD) och Magnus Olsson (SD).

Motionärerna föreslår att berörda nämnder i samråd med kommunstyrelsen ska utreda möjligheter för en fullständig övergång till automatiserade tjänster för produktion av textbaserat innehåll på främmande språk, samt utreda användningen av automatiserade tjänster som en ersättning för tolktjänst i lämpliga fall. Därtill att det tas fram en risk- och konsekvensanalys för en avveckling av tolkanvändning till förmån för automatiserade tjänster.

Förskoleförvaltningen ser positivt på de möjligheter som automatiserade språktjänster kan erbjuda. Dessa kan dock, av juridiska skäl, inte ersätta professionella tolkar och översättare. För närvarande krävs dessutom mänsklig medverkan för att säkerställa att innehållet återges korrekt.

Automatiserade tjänster skulle däremot kunna fungera som ett komplement till tolkning och översättning, eller användas i situationer där behovet av en tolk inte är direkt motiverat. Innan en sådan lösning kan upphandlas och införas som stödresurs måste dock krav på informationssäkerhet och dataskydd uppfyllas.

Med anledning av detta föreslår förskoleförvaltningen att förskolenämnden i sin tur föreslår kommunfullmäktige att anse motionen besvarad.

#### **Förslag till beslut**

1. Förskolenämnden godkänner förvaltningens förslag till yttrande.
2. Förskolenämnden föreslår kommunfullmäktige att anse motionen besvarad.



## Beslutsunderlag

- Motion Jacqueline Maly (SD) och Magnus Olsson (SD) om digitala redskap för minskade tolkkostnader, STK-2024-971
- Förslag till yttrande över Motion Jacqueline Maly (SD) och Magnus Olsson (SD) om digitala redskap för minskade tolkkostnader STK-2024-971
- G-Tjänsteskrivelse Förskolenämnden 251022 Remiss angående Motion Jacqueline Maly (SD) och Magnus Olsson (SD) om digitala redskap för minskade tolkkostnader

## Beslutsplanering

Ordförandeberedning FSKN 2025-10-13

Förskolenämnden 2025-10-22

## Beslutet skickas till

Kommunfullmäktige

## Ärendet

Förskolenämnden har fått möjlighet att yttra sig över en motion om digitala redskap för minskade tolkkostnader av Jacqueline Maly (SD) och Magnus Olsson (SD).

Motionärerna skriver att utvecklingen av automatiserade tjänster/tjänster för automatiserad transkription har gått fort de senaste åren och att Malmö stad lägger mycket pengar på att anlita tolk. Motionärerna föreslår därför:

- Att berörda nämnder i samråd med kommunstyrelsen uppdras att utreda möjligheterna för en fullständig övergång till automatiserade tjänster för produktion av textbaserat innehåll på främmande språk.
- Att berörda nämnder i samråd med kommunstyrelsen uppdras att utreda användningen av automatiserade tjänster som en ersättning för tolktjänst i lämpliga fall.
- Att berörda nämnder i samråd med kommunstyrelsen uppdras att ta fram en risk- och konsekvensanalys för en avveckling av tolkanvändning till förmån för automatiserade tjänster.

Arbetsmarknads- och socialnämnden har behandlat motionen och beslutade den 19 juni 2025 att föreslå kommunfullmäktige att avslå motionen.

Sedan dess har förskolenämnden, grundskolenämnden, gymnasie- och vuxenutbildningsnämnden, hälsa-, vård och omsorgsnämnden och funktionsstödsnämnden fått möjlighet att yttra sig över motionen.

Förskoleförvaltningen ser positivt på de möjligheter som automatiserade språktjänster kan erbjuda. Dessa kan dock, av juridiska skäl, inte ersätta professionella tolkar och översättare. För närvarande krävs dessutom mänsklig medverkan för att säkerställa att innehållet återges korrekt.



Automatiserade tjänster skulle däremot kunna fungera som ett komplement till tolkning och översättning, eller användas i situationer där behovet av en tolk inte är direkt motiverat. Innan en sådan lösning kan upphandlas och införas som stödresurs måste dock krav på informationssäkerhet och dataskydd uppfyllas.

Förskoleförvaltningen följer utvecklingen inom området och är beredd att närmare utreda möjligheterna att använda digitala språktjänster som ett komplement till mänskliga tolkar och översättare.

### **Ansvariga**

Annika Åsberg Renman Avdelningschef  
Serene Rosberg Förvaltningschef